

BIJLAGE G. Voorschriften inzake opslag en vervoer

1. De in dit besluit bedoelde produkten die niet bij kamertemperatuur mogen worden opgeslagen, moeten worden opgeslagen bij de temperatuur die de fabrikant heeft bepaald om de houdbaarheid ervan te garanderen. Meer bepaald moet de maximumtemperatuur waarop gepasteuriseerde melk tot het verlaten van de inrichting en tijdens het vervoer moet worden gehouden, 6° C bedragen. Indien produkten gekoeld worden opgeslagen, moet de opslagtemperatuur worden geregistreerd en moet het produkt zo snel mogelijk tot de vereiste temperatuur worden gekoeld.

2. Tanks, bussen en andere recipiënten die voor het vervoer van gepasteuriseerde melk bestemd zijn, moeten aan alle hygiënevoorschriften voldoen, en met name aan de volgende eisen beantwoorden :

— de binnenwanden of andere delen die met de melk in aanraking kunnen komen, moeten zijn vervaardigd van een glad, gemakkelijk te wassen, te reinigen en te ontsmetten corrosiebestendig materiaal dat geen bestanddelen aan de melk afgeeft in zodanige hoeveelheden dat er een gevaar voor de menselijke gezondheid zou kunnen ontstaan, de samenstelling van de melk zou kunnen worden veranderd of de organoleptische eigenschappen van de melk zouden kunnen worden aangetast;

— zij moeten zo ontworpen zijn dat alle melk eruit kan stromen; indien zij voorzien zijn van kranen moeten deze gemakkelijk kunnen worden verwijderd, uiteengenomen, gewassen, gereinigd en ontsmet;

— zij moeten onmiddellijk na elk gebruik en, voor zover nodig, vóór elk nieuw gebruik worden gewassen, gereinigd en ontsmet;

— zij moeten vóór en tijdens het vervoer hermetisch worden afgesloten met een lekdichte afsluiting.

3. Voertuigen en recipiënten voor het vervoer van de in dit besluit bedoelde aan bederf onderhevige produkten moeten zo zijn vervaardigd en uitgerust dat de voorgeschreven temperatuur gedurende het gehele vervoer kan worden gehandhaafd.

4. Het materieel voor het vervoer van warmtebehandelde melk en van melk in kleine recipiënten of in bussen moet in goede staat verkeren; het mag niet worden gebruikt voor het vervoer van andere produkten of voorwerpen die een nadelige invloed op de melk kunnen hebben. De binnenbekleding moet glad en gemakkelijk te wassen, te reinigen en te ontsmetten zijn. De binnenkant van de voor het vervoer van melk bestemde voertuigen moet aan alle hygiënevoorschriften voldoen. De voertuigen bestemd voor vervoer van warmtebehandelde melk in kleine recipiënten of in bussen moeten zo zijn ingericht dat de recipiënten en bussen voldoende beschermd zijn tegen verontreiniging en weersinvloeden en mogen niet voor het vervoer van dieren worden gebruikt.

5. De in dit besluit bedoelde produkten moeten zo worden verzonden dat zij, gelet op de duur en de omstandigheden van het vervoer en gelet op het gebruikte vervoermiddel, beschermd zijn tegen mogelijke besmetting of schadelijke invloeden.

6. Tijdens het vervoer mag de temperatuur van gepasteuriseerde melk die wordt vervoerd in een tank of in kleine recipiënten en bussen, niet hoger zijn dan 6° C. Voor bezorging aan huis kan de Minister evenwel toestaan dat van dit voorschrift wordt afgeweken.

7. De Minister kan aanvullende voorwaarden voor de opslag en het vervoer van bepaalde specifieke produkten op basis van melk vaststellen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 247

[S-Mac — 35083]

7. DECEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van Titel II van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, GIMVINDUS, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en de Permanente Werkgroep Limburg

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, GIMVINDUS, VMH, MIJNEN en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en de permanente werkgroep Limburg, inzonderheid op Titel II;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op het advies van de Permanente Werkgroep Limburg, gegeven op 25 november 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 30 november 1994;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat inzake de werking en het beheer van het Limburgfonds onverwijld de uitvoeringsbepalingen dienen worden vastgesteld om in Limburg het reconversiebeleid te kunnen verderzetten;

Op voordracht van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I.— *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, GIMVINDUS, VMH, MIJNEN en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en de permanente werkgroep Limburg;

2° het Toekomstcontract : de overeenkomst afgesloten op 29 april 1987 tussen het provinciebestuur Limburg, de Vlaamse regering, de federale overheid en de Commissie van de Europese Unie;

3° het Limburgfonds : het fonds opgericht overeenkomstig artikel 20 van het decreet om bij te dragen tot de integrale uitvoering van het Toekomstcontract.

4° leidend ambtenaar : de leidend ambtenaar van de administratie Economie van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw.

HOOFDSTUK II. — *Het Limburgfonds*

Art. 2. § 1. Het Limburgfonds wordt beheerd door de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid.

§ 2. De leidend ambtenaar wordt gemachtigd om nota's, ambtsberichten, briefwisseling en documenten met betrekking tot het dagelijks beheer en de organisatie van het Limburgfonds te ondertekenen.

§ 3. De leidend ambtenaar kan de bevoegdheden die hem in toepassing van dit besluit worden toegekend, subdelegeren aan andere ambtenaren van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw.

Art. 3. Het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw stelt die diensten, uitrusting, installaties en personeelsleden ter beschikking die noodzakelijk zijn om een efficiënte werking van het Limburgfonds te verzekeren.

Art. 4. De leidend ambtenaar legt jaarlijks, vóór 30 april, aan de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid een ontwerp van verslag voor over de werking en het beheer van het Limburgfonds gedurende het afgelopen kalenderjaar.

Art. 5. § 1. Om de uitvoering van het Toekomstcontract en onder andere de daarin opgenomen diverse sociale en economische ontwikkelingsprogramma's van de Europese Unie te realiseren, wordt de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid ertoe gemachtigd met natuurlijke of rechtspersonen, van privaatrechterlijke of publiekrechtelijke aard terzake overeenkomsten af te sluiten, conform de reglementering op de overheidsopdrachten.

§ 2. De overeenkomsten bedoeld in § 1 worden aan de Vlaamse regering meegedeeld.

Art. 6. Mits akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid en binnen de perken van de financiële begrotingskredieten kunnen projecten en initiatieven die in het kader van een ontwikkelingsprogramma van de Europese Unie gefinancierd worden door het Limburgfonds, in aanmerking komen voor prefinanciering vanuit het Limburgfonds in afwachting van de storting van het gedeelte van de tussenkomst waarvoor de Europese Unie zal instaan. De prefinanciering kan niet meer bedragen dan de helft van het totaal bedrag van de tussenkomst waarvoor de Europese Unie zal instaan.

Art. 7. § 1. Voor de voorbereiding en opvolging van de overeenkomsten bedoeld in artikel 5, § 1, kan de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid samenwerkingsverbanden afsluiten met in de provincie Limburg gevestigde of wonende natuurlijke of rechtspersonen, van privaatrechterlijke of publiekrechtelijke aard.

§ 2. De controle op de overeenkomsten bedoeld in artikel 5, § 1, gebeurt overeenkomstig de artikelen 56 tot en met 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 8. De Vlaamse regering stelt het bedrag vast van de middelen die overeenkomstig artikel 24, 2° van het decreet aan de Limburgse Reconvertiemaatschappij kunnen toegekend worden.

HOOFDSTUK III. — *Permanente Werkgroep Limburg*

Art. 9. § 1. Onverminderd hetgeen bepaald in artikel 26 van het decreet, dient de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid een advies te vragen aan de Permanente Werkgroep Limburg in de volgende gevallen :

1° opstelling en herziening van de begroting van het Limburgfonds;

2° beslissingen over de uitvoering van de verbintenissen die overeenkomstig artikel 23, § 2, 4°, van het decreet ten laste van het Limburgfonds worden genomen;

3° goedkeuring van initiatieven met een weerslag op de begroting van het Limburgfonds.

§ 2. De modaliteiten van dit advies worden vastgelegd in een protocol dat wordt afgesloten door de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid en de Permanente Werkgroep Limburg. Dit protocol wordt meegedeeld aan de Vlaamse regering.

Art. 10. De eigen initiatieven van de Permanente Werkgroep Limburg met een weerslag op de begroting van het Limburgfonds worden rechtstreeks voorgelegd aan de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid die hierover, in voorkomend geval na advies van de Vlaamse regering of de bevoegde minister, binnen de 30 dagen een beslissing neemt.

Art. 11. De werkmiddelen van de Permanente Werkgroep Limburg worden bepaald ten laste van het fonds.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 12. Het saldo van de beschikbare en overgedragen ordonnanceringskredieten voor het begrotingsjaar 1994 dat overeenkomstig artikel 29 van het decreet wordt overgedragen aan het Limburgfonds, bedraagt voor Programma 51.10 basisallocatie 01.02 van de uitgavenbegroting 454 347 906 frank. De saldi van de beschikbare en overgedragen ordonnanceringskredieten op Programma 51.10 basisallocatie 34.03 en op Programma 62.4 basisallocatie 34.05 van de uitgavenbegroting worden pro memorie overgedragen.

Art. 13. De middelen bedoeld in artikel 30 van het decreet worden ingebracht in het fonds onder ontvangst voor orde.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 december 1994.

Art. 15. De Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 december 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 — 247

[S-Mac — 35083]

7 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du Titre II du décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de GIMVINDUS, du VHM, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du groupe de travail permanent « Limburg »

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de GIMVINDUS, du VHM, de MIJNEN et du LIM et institution du Limburgfonds et du groupe de travail permanent "Limburg", notamment le Titre II;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'avis du groupe de travail permanent "Limburg" rendu le 25 novembre 1994;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe d'établir sans tarder les modalités d'exécution quant au fonctionnement et à la gestion du Limburgfonds, afin de pouvoir poursuivre la politique de reconversion;

Sur proposition du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Energie, de la Politique scientifique et des Relations extérieures et du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré.

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1er. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° le décret : le décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de GIMVINDUS, du VHM, de MIJNEN et du LIM et institution du Limburgfonds et du groupe de travail permanent "Limburg";

2° "Toekomstcontract" (contrat pour l'avenir) : la convention signée le 29 avril 1987 par le gouvernement provincial du Limbourg, le Gouvernement flamand, les autorités fédérales et la Commission de l'Union européenne;

3° "Limburgfonds" : le fonds institué conformément à l'article 20 du décret en vue de contribuer à l'exécution intégrale du "Toekomstcontract";

4° fonctionnaire dirigeant : le fonctionnaire dirigeant de l'administration de l'Economie du département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture.

CHAPITRE II. — *Le Limburgfonds*

Art. 2. § 1er. Le Limburgfonds est géré par le Ministre flamand chargé de la politique économique.

§ 2. Le fonctionnaire dirigeant est habilité à signer les notes, notices de service, correspondance et documents relatifs à la gestion journalière et à l'organisation du Limburgfonds.

§ 3. Le fonctionnaire dirigeant peut subdéléguer à d'autres fonctionnaires du département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture, les pouvoirs qui lui sont conférés en application du présent arrêté.

Art. 3. Le département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture dote le Limburgfonds des services, équipements et effectifs requis pour un fonctionnement efficace.

Art. 4. Le fonctionnaire dirigeant soumet chaque année avant le 30 avril, au Ministre flamand chargé de la politique économique, un projet de rapport relatif aux activités et à la gestion du Limburgfonds de l'année civile écoulée.

Art. 5. § 1er. Afin de réaliser le Toekomstcontract et notamment les divers programmes de développement social et économique de l'Union européenne, le Ministre flamand chargé de la politique économique est habilité à conclure des accords en la matière, avec des personnes physiques ou morales de droit privé ou public, dans le respect de la réglementation relative aux marchés publics.

§ 2. Les accords visés au §1er sont communiqués au Gouvernement flamand.

Art. 6. Moyennant l'accord du Ministre flamand chargé de la politique économique et dans les limites des crédits budgétaires, les projets et initiatives cofinancés par le Limburgfonds dans le cadre d'un programme de développement de l'Union européenne, entrent en ligne de compte pour un préfinancement par le Limburgfonds en attendant le versement de la partie de l'intervention prise en charge par l'Union européenne. Le préfinancement ne peut dépasser la moitié du montant global pris en charge par l'Union européenne.

Art. 7. § 1er. En vue de la préparation et du suivi des accords visés à l'article 5, § 1er, le Ministre flamand chargé de la politique économique peut conclure des associations momentanées avec des personnes physiques ou morales de droit privé ou public, établies dans la province du Limbourg.

§ 2. Le contrôle des accords visés à l'article 5, § 1er, s'effectue conformément aux articles 56 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 8. Le Gouvernement flamand arrête le montant des ressources qui, en vertu de l'article 24, 2°, du décret peuvent être accordées à la Limburgse Reconversieaatschappij.

CHAPITRE III. — *Le groupe de travail permanent "Limburg"*

Art. 9. § 1er. Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 26 du décret, le Ministre flamand chargé de la politique économique est tenu de prendre l'avis du groupe de travail permanent "Limburg" dans les cas suivants :

1° établissement et révision du budget du Limburgfonds;

2° décisions relatives à l'exécution des engagements pris à charge du Limburgfonds, conformément à l'article 23, § 2, 4°, du décret;

3° approbation d'initiatives ayant une incidence sur le budget du Limburgfonds.

§ 2. Les modalités de cet avis sont fixées dans le cadre d'un protocole conclu par le Ministre flamand chargé de l'économie et le Groupe de Travail permanent "Limburg". Ce protocole sera communiqué au Gouvernement flamand.

Art. 10. Les initiatives du groupe de travail permanent "Limburg" qui ont une incidence budgétaire pour le Limburgfonds sont soumises directement au Ministre flamand chargé de l'économie. Celui-ci décide dans les 30 jours, le cas échéant après avis du Gouvernement flamand ou du Ministre compétent.

Art. 11. Les ressources de fonctionnement du Groupe de Travail permanent "Limburg" sont définies à charge du Fonds.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

Art. 12. Le solde des crédits d'ordonnancement disponibles et reportés pour l'exercice budgétaire 1994 qui, conformément à l'article 29 du décret, est transféré au Limburgfonds, est de 454 347 906 francs pour le programme 51.10, allocation de base 01.02 du budget des dépenses. Le solde des crédits d'ordonnancement disponibles et reportés imputés au programme 51.10, allocation de base 34.03 et au programme 62.4, allocation de base 34.05 du budget des dépenses est reporté pour mémoire.

Art. 13. Les ressources visées à l'article 30 du décret sont intégrées dans le fonds au poste "recettes pour ordre".

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er décembre 1994.

Art. 15. Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures et le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

et Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Energie, de la Politique scientifique et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

La Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 — 248

[C — WIN — I — 27037]

29 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon concernant l'attribution de la dénomination "Label de Qualité wallon — Poulet de Chair"

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale, notamment l'article 2;

Vu l'avis de la Commission des labels de qualité et des appellations d'origine, donné le 14 octobre 1993;

Vu la concertation prévue par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en son article 6, § 3bis, 5°, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993;